



曾经的黄谦故居,如今是浯坑黄氏宗祠和彙音书院。

“说好普通话,走遍天下都不怕。”能说、会说普通话的重要性已经不言而喻,但说好普通话的前提是学习汉字拼音,这是学习语文学的敲门砖。

汉字拼音出现的时间非常晚,至今不过数十年。在汉字拼音诞生之前,古人是怎样识文断字的?是否有一套标准来规范拼读?特别是在方言腔调不一致的闽南地区。

200多年前,南安一位教书先生,就在琢磨这一历史难题。清乾隆年间,出生在水头镇的黄谦,苦心编写出一本方便闽南语方言拼读的《彙音(huì)音妙悟》。这是泉州地区最早的闽南语字典,亦是我国汉字拼音的胎元方案。

全国汉语方言学会理事、厦门大学中文系教授周长楫曾评价道,在当时历史条件下,黄谦认识到方言应服从于全民语言,认识到汉语应走拼音化道路,在中国语言文学史上是值得大书特书的。

人物 黄谦

黄谦,字思逊,号柏山主人,生于清乾隆年间(公元1736年—公元1759年),南安市水头镇星辉村人。黄谦一生淡泊仕途,蛰居乡野,以教书为生,课余潜心研究韵书,《彙音(huì)音妙悟》一书便是他经历几多寒暑,倾注心血写成的。《彙音妙悟》是一部以泉州音南安腔为主的闽南语音韵学书籍,是我国汉字拼音的胎元方案。

遗迹 黄谦故居

黄谦故居位于南安市水头镇星辉村浯坑自然村,黄谦曾在此处教书育人。历经岁月洗礼,故居已不见当日辉煌。2020年5月,黄氏族人、社会贤达发起筹资,组织重兴黄谦故居事宜。经数月修建得以落成,命名为浯坑彙音书院,于2021年元旦举行开班仪式。

妙悟汇方言 拼音首创功

苏清彬

寻访浯坑

星辉村,历史上曾诞生两位大人物,这个偏居水头西北部的小村庄,因此名声大振。一位是郑成功得力幕僚、被尊为“台湾医祖”的沈佺期;另一位则是编写闽南语方言字典的黄谦。

七月盛夏,骄阳似火。慕名前往星辉村浯坑自然村,一块写有“浯坑彙音书院黄谦故里”的大石头立于村道旁。石头旁,一座红砖古厝悠然而立,与附近几座颇有年代感的“闽南红”连成一片。

这是黄谦生前教书所用私塾学堂,其门生遍及水头九溪十八坝乡邻。书院两室一厅、两榉头,由两栋古代民间建筑合并而成,这也是浯坑始祖发祥之地,现今为浯坑黄氏宗祠。

书院坐落于柏山山麓,四面山环水抱、群峦叠翠、葱林郁茂。三面以闽南锈石为墙,前面古时石板为墙石、配红砖结构,红砖古瓦,飞檐雄姿,燕脊并立。内有古代石碑、石柱珠、木作斗拱等,至今保存完整,独具民间风格。

作为村民了解外界的另一窗口,彙音书院图书整齐摆放,种类丰富。最为引人注目的,当属海内外专家学者对《彙音妙悟》研究的诸多书籍材料。

200多年前,黄谦便是在这里完成创作的。尽管造访当日寂静如常,但黄氏后人注重教育之风,与当年黄谦教书育人、苦心编写《彙音妙悟》,可以说是一脉相承的。

闭目遐想,抚今追昔。一位淡泊名利的教书先生,穿越时空,无声诉说着成书背后的艰辛。

良苦用心

关于黄谦,地方志里的记载非常简单,对于《彙音妙悟》却有比较详细的介绍。从《彙音妙悟》黄谦叔父黄大振写的一篇序中,可以看出大振对其侄儿的研究十分赏识。黄大振当时是兴安府(今陕西省安康市)教育系统的一名官员。

黄谦出身书香门第,从他的自序中可以看出,他是受过良好教育之人。《彙音妙悟》作于何年,他在自序中没有详细说明,但有这样一段话:“藏之家塾,为子孙之用,亲友见之,以为有裨于初学不浅,怂恿付梓以公同人,余不能辞。”

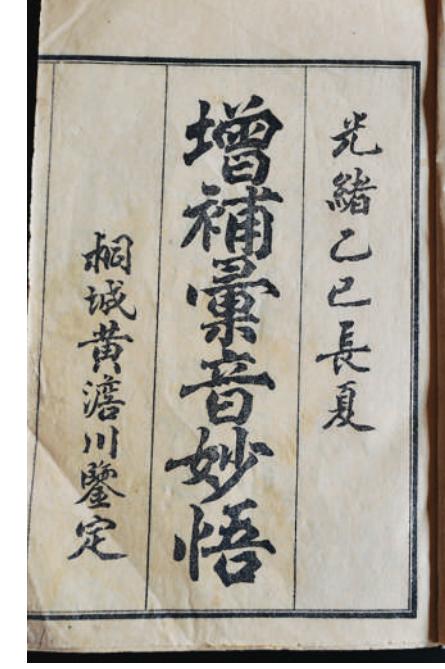
黄大振在序文说:“著为彙音妙悟,其苦用心,阅几寒暑而成,邮寄来兴以相质,置之座右,诸生见之皆称赏焉。”由此推测,此书历经数年完成。就当时的交通条件,从泉州寄书到兴安府,也要颇费时日。黄大振作序于清嘉庆五年(公元1800年)正月上元日,《彙音妙悟》

成书至迟也应在公元1799年,而始作之年,还得继续往前推。

一名普通的教书先生,为何要编写这本书?黄谦在自序中提到,闽南乡音没有轻唇、正齿、撮口音,因此闽南读书人写的文章,常出现声律不协调的问题。在他之前,泉州有位富知园先生,年少时熟读韵书,壮年时游览燕辽之地,各地方言均能听懂,于是编写了《闽音必辨》一书,“可无为方言之所域也”。于是有人说,这本书是以字正音,如果能以音识字,“使工农商贾按卷而稽,无事载酒问字之劳乎?”

黄谦听后心中一喜,觉得这个见解独到,于是着手编写《彙音妙悟》。

由此可见,编写《彙音妙悟》,是为了帮助泉州地区讲闽南方言之人读书识字用的。此书颇为实用,在民间广为流传。至今,闽南民间仍有人保存着这本字典。



光緒乙巳年的石印本。

首创拼音

语拼音首创之功,应以泉州黄谦为第一人。

秦始皇统一中国以前,华夏大地上,各地语言和文字各不相同。以中国幅员之辽阔,各地之间的语言差异不啻外语。历朝历代以来,为了给汉字注音,早在2000多年前的汉朝,就发明了“直音”法和“反切”法。“直音”法就是用同音字来标注汉字的读音,如:“毕,音必”。“反切”法就是用两个汉字相拼来给一个字注音,上字取声母,下字取韵母和声调,如:“冬,都宗切”,就是用都的声母、宗的韵母和声调为冬注音。

闽南语是中国八大古老方言之一,有古

汉语的“活化石”之称。作为研究学习闽南语的字典,《彙音妙悟》是闽南文化的瑰宝。此书内容以韵母“五十字母”为经,以声母“十五音”为纬,再以“八音声调”梳栉贯穿其间而形成“三推成字法”。此书对于闽南、台湾等地的闽南语音的发展影响甚大,“三推成字法”也是闽南语走向拼音化之路的前锋。

究竟如何使用这本书?只要懂得“三推成字法”,就可以找到所要找的字。如五十个字母中的“朝”字,注“地乔切”,就读与“风调雨顺”的“调”同音;“花”注“呼瓜切”,就读与“喧哗”的“哗”同音。

生不逢时

《彙音妙悟》为何没有被官方认可广而推之,而是在民间流传?

据传,黄谦在亲友极力劝说下,决定将书印刷成册,以便让更多人受益。当将此书寄给远在陕西的黄大振,由叔父转呈翰林院审批。时适逢清政府出版《康熙字典》,正在大力推广普及。翰林院大学士见之大怒,遂令其叔带回泉州自用,泉州地方官员闻风而动,批文未至,先派兵追捕黄谦,欲治其罪。获悉后,黄谦恐连累族人,便焚毁族谱,连夜出逃,途中仓促间摔倒,不幸命丧同安,亲友闻讯无不悲戚。也因此,黄谦及其后人在家族族谱中没有详尽记载。

传说真实性有待进一步考证,但放在当时的时代背景,《彙音妙悟》的问世可谓“生不逢时”。这还得从闽粤两地的方言说起。福建、广东两省语音,与北方差别极大。两省籍贯官员出仕外地时,因言语不通,处理诉讼时,无法直接对话,而须依赖下属小吏从中转述,因而易生弊端。在《宋史》中,用“颇獠”一词形容泉

州人的口音。颇为典型的要数被宋太宗称为“东南一奇士”的泉州人刘昌言。刘昌言任起居郎时,宋太宗也曾说过:昌言奏对皆操南音,朕理会一字不得。

因此,清雍正六年(公元1728年),雍正帝设立“正音书馆”,在全国推行北京官话。他谕令福建、广东两省推行汉民族共同语(旧称“官话”)。并规定:“举人生员巩监童生不谙官话者不准送试。”意味着,读书人若听不懂官话,不会说官话,就不能参加科举考试。

上谕颁布后,闽粤二省各个郡县普遍建立了“正音书馆”,教授官话,凡是走科举之路的读书人都要懂得官话。甚至一度规定,不会听说官话的童生,不得考取秀才。

黄谦潜心编书印刷《彙音妙悟》,却与清廷推广官话背道而驰,可谓时运不济。一个教书先生,为了帮助闽南大众读书识字,自制汉语拼音方案,这在当时需要何等智慧?正因如此,黄谦成为中国语言文学史上绕不开的人物。



黄谦故居所在的南安市水头镇星辉村浯坑自然村。

(图片由本报记者李想拍摄,感谢黄谦后人黄振金为本次采访提供支持。)